

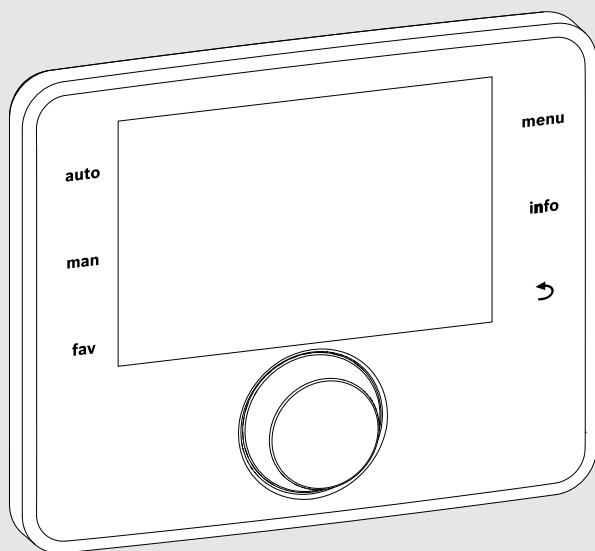


# BOSCH

Manual de utilização

## Unidade de comando

### CR 400 | CW 400 | CW 800



EMS 2



0010005426-002



## Índice

<b>1</b>	<b>Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Menu principal</b>	<b>18</b>
1.1	Explicação dos símbolos	3	5.1	Ajustes do equipamento térmico	18
1.2	Indicações gerais de segurança	3	5.2	Ajustes para aquecimento	18
<b>2</b>	<b>Informações sobre o produto</b>	<b>4</b>	5.3	Ajustes para água quente	20
2.1	Dados do produto para consumo de energia	4	5.4	Ajustar o programa de férias	22
2.2	Validade da documentação técnica	5	5.5	Ajustes gerais	23
<b>3</b>	<b>Vista geral dos elementos de comando e símbolos</b>	<b>5</b>	5.6	Ajustes para outros sistemas ou aparelhos	23
<b>4</b>	<b>Operação</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>Aceder às informações relativas à instalação</b>	<b>23</b>
4.1	Selecionar circuito de aquecimento para a apresentação padrão	7	<b>7</b>	<b>Falhas</b>	<b>25</b>
4.2	Ajustar o modo de funcionamento	7	<b>8</b>	<b>Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida</b>	<b>25</b>
4.3	Consultar temperatura ambiente pretendida	7	<b>9</b>	<b>Vista geral Menu principal</b>	<b>25</b>
4.4	Alterar temporariamente a temperatura ambiente	8	<b>10</b>	<b>Vista geral Info</b>	<b>26</b>
4.5	Alterar permanentemente a temperatura ambiente	8			
4.6	Adaptar os ajustes para aquecimento com programação de horário (funcionamento automático)	9			
4.7	Ajustar tipo de programação de horário	11			
4.8	Selecionar programação de horário ativa para o aquecimento	11			
4.9	Alterar o nome da programação de horário ou circuito de aquecimento	11			
4.10	Ajustar a água quente	12			
4.11	Adaptar os ajustes para o aquecimento de água sanitária com programação de horário	13			
4.12	Adaptar programação de horário para circulação de água quente	14			
4.13	Ajustar o programa de férias	14			
4.14	Outros ajustes	15			
4.15	Menu Favoritos	16			
4.16	Ligar e desligar o aquecimento/a água quente	16			
4.17	Modo de emergência	17			


## 1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança


### 1.1 Explicação dos símbolos


#### Indicações de aviso

Nas indicações de aviso as palavras de aviso indicam o tipo e a gravidade das consequências caso as medidas de prevenção do perigo não forem respeitadas.

As seguintes palavras de aviso estão definidas e podem ser utilizadas no presente documento:


 **PERIGO:**  
**PERIGO** significa que podem ocorrer danos pessoais graves a fatais.

 **AVISO:**  
**AVISO** significa que podem ocorrer danos pessoais graves a fatais.

 **CUIDADO:**  
**CUIDADO** significa que podem ocorrer lesões ligeiras a médias.

**INDICAÇÃO:**  
**INDICAÇÃO** significa que podem ocorrer danos materiais.

#### Informações importantes

 \_\_\_\_\_  
As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

### 1.2 Indicações gerais de segurança

#### **Indicações para grupo-alvo**

Este manual de instruções destina-se ao proprietário da instalação de aquecimento.

As instruções de todos os manuais devem ser respeitadas. A não observância destas instruções pode provocar

danos materiais, danos pessoais e perigo de morte.

- ▶ Antes da utilização ler e conservar os manuais de instruções (equipamento térmico, regulador de aquecimento, etc.).
- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.

#### **Utilização correta**

- ▶ Utilizar produto exclusivamente para a regulação de instalações de aquecimento.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida nenhuma responsabilidade por danos daí resultantes.

#### **Danos devido à formação de gelo**

Se a instalação não estiver em funcionamento, esta poderá congelar:

- ▶ Ter em atenção as indicações para a proteção anti-gelo.
- ▶ Deixar a instalação sempre ligada devido a funções adicionais, por ex. produção de água quente ou proteção anti-bloqueio.
- ▶ Reparar imediatamente quaisquer avarias que surjam.

## Perigo de queimaduras nos pontos de consumo de água quente

- ▶ Se as temperaturas de água quente estiverem ajustadas para acima de 60 °C ou a desinfecção térmica estiver ligada, deve estar instalado um dispositivo de mistura. Em caso de dúvidas, perguntar ao técnico especializado.

## 2 Informações sobre o produto

As unidades de comando CR 400, CW 400 e CW 800 são designadas no geral como C 400/C 800. A unidade de comando CW 800 não está disponível em todos os países.

A unidade de comando C 400 pode regular até 4 e a C 800 até 8 circuitos de aquecimento. A regulação do aquecimento trabalha num dos tipos de regulação principal de cada circuito de aquecimento da instalação:

- Controlado pela temp. ambiente (CR 400/CW 400/CW 800)
- Controlado pela temperatura exterior (CW 400/CW 800)
- Controlado pela temperatura exterior com influência da temperatura ambiente (CW 400/CW 800 com comando à distância)
- Controlado pela temperatura constante (temperatura uniforme).



Para a regulação em função da temperatura ambiente e para a regulação em função da temperatura exterior com influência da temperatura ambiente aplica-se: abrir totalmente as válvulas termostáticas na zona de referência (zona onde está instalada uma unidade de comando ou um comando à distância)!

Os textos exibidos no visor dependem da versão de software da unidade de comando e divergem, se necessário, dos textos neste manual.



Gama de regulação, ajustes de fábrica e abrangência de funções dependem da instalação no local e divergem, se necessário, das indicações neste manual:

- Se estiverem instalados 2 ou mais circuitos de aquecimento, estão disponíveis e são necessários ajustes para diversos circuitos de aquecimento.
- Se a um circuito de aquecimento estiver atribuída uma unidade de comando CR 100 ou uma CR 100 RF como comando à distância, não estão disponíveis todos os ajustes para o respetivo circuito de aquecimento.

- Se estiverem instalados 2 sistemas de água quente, estão disponíveis e são necessários ajustes para 2 sistemas de água quente.
- Se estiverem instalados partes da instalação e módulos especiais (por ex. módulo solar MS 200, módulo de cascata MC 400), estão disponíveis e são necessários os respetivos ajustes.
- Se estiverem instalados determinados tipos de equipamento térmico ou nenhum módulo de cascata, estão disponíveis e são necessários ajustes adicionais.

### 2.1 Dados do produto para consumo de energia

Os dados do produto indicados correspondem aos requisitos definidos pela UE na portaria n.º 811/2013 como suplemento da Diretiva relativa à conceção ecológica 2010/30/EU. A classe do regulador da temperatura é necessária para o cálculo da eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente de um sistema interligado e, para isso, é colocada na ficha de dados do sistema.

Funcionamento do C 400/C 800	Classe <sup>1)</sup>	[%] <sup>1),2)</sup>	
CR 400			
Controlado pela temperatura ambiente, modulante	<b>V</b>	<b>3,0</b>	●
C 400/C 800 & sensor da temperatura exterior			
Controlado pela temperatura exterior, modulante	II	2,0	○
Controlado pela temperatura exterior, on/off	III	1,5	○
Controlado pela temperatura ambiente, modulante	V	3,0	○
Controlado pela temperatura exterior com influência da temperatura ambiente, modulante	<b>VI</b>	<b>4,0</b>	●
Controlado pela temperatura exterior com influência da temperatura ambiente, on/off	VII	3,5	○

Tab. 1 Dados do produto sobre eficiência energética da unidade de comando

- Estado de entrega
  - ajustável
- 1) Classificação da unidade de comando de acordo com a portaria da UE n.º 811/2013 para a marcação de sistemas interligados
  - 2) Contribuição para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em %

## 2.2 Validade da documentação técnica

Indicações na documentação técnica relativas a equipamento térmico, reguladores de aquecimento ou ao sistema de BUS EMS continuam válidas para a presente unidade de comando.

## 3 Vista geral dos elementos de comando e símbolos

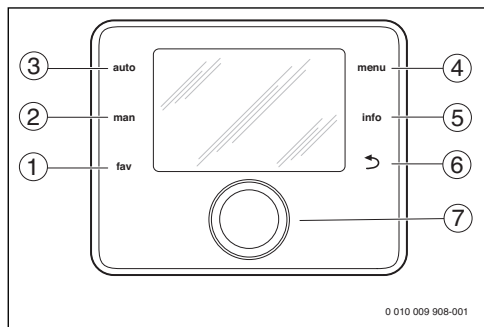


Fig. 1 Elementos de comando

- [1] Tecla **fav**: funções favoritas (premir brevemente) e menu favoritos (manter premida)
- [2] Tecla **man**: operação manual (premir brevemente) e operação manual temporária (manter premido)
- [3] Tecla **auto**: funcionamento automático com programação de horário
- [4] Tecla **menu**: menu principal (premir brevemente)
- [5] Tecla **info**: menu de informação ou outras informações relativas à seleção atual
- [6] Tecla **↶**: aceder ao nível de menu superior ou anular valor (premir brevemente), voltar à apresentação padrão (manter premido)
- [7] Botão de seleção: selecionar (rodar) e confirmar (premir)



Se a iluminação do visor estiver desligada, a primeira pressão do botão de seleção atua apenas sobre a ligação da iluminação. Em caso de rotação do botão de seleção e em caso de pressão de outro elemento de comando é ligada a iluminação, adicionalmente ao efeito descrito. As descrições dos passos operacionais neste manual têm sempre como ponto de partida a iluminação ligada. Se não for acionado qualquer elemento de comando, a iluminação desliga-se automaticamente (em caso de apresentação padrão aprox. 30 s, no menu aprox. 30 min, em caso de uma avaria 24 h).

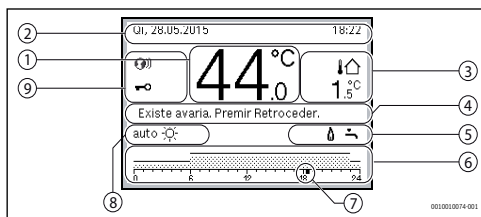







Fig. 2 Símbolos na apresentação padrão (apresentação exemplar)



A apresentação padrão diz respeito unicamente ao circuito de aquecimento apresentado. Acionamento da tecla **man**, da tecla **auto** e a alteração da temperatura ambiente pretendida na apresentação padrão atuam exclusivamente sobre o circuito de aquecimento indicado.

Item	Símbolo	Explicação
1	19 <sup>°C</sup> <sub>5</sub>	Indicador do valor (apresentação da temperatura atual): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura ambiente com instalação na parede</li> <li>• Temperatura do equipamento térmico com instalação no equipamento térmico.</li> </ul>
2	-	Linha de informação: apresentação da hora, dia da semana e data
3	↕↗ 8 <sup>°C</sup> <sub>0</sub>	Apresentação de temperatura adicional: temperatura exterior, temperatura do coletor solar ou de um sistema de água quente.
4	-	Informação de texto: por ex. a etiqueta da temperatura atual exibida (→ fig. 2, [1]); não é apresentada qualquer etiqueta para a temperatura ambiente. Se existir uma avaria, é exibido um aviso até a avaria ter sido eliminada.

Item	Símbolo	Explicação
5		Infográfico: a bomba solar está em funcionamento.
		Infográfico: o aquecimento água sanitária está ativo
		Infográfico: o aquecimento água sanitária está desligado
		Infográfico: o queimador está ligado (chama)
	<b>B</b>	Infográfico: equipamento térmico bloqueado (por ex. por um equipamento térmico alternativo).
6	–	Programação de horário: representação gráfica da programação de horário ativa para o circuito de aquecimento exibido. A altura das barras representa grosso modo a temperatura ambiente desejada nos diferentes intervalos de tempo.
7	–	A marcação horária  exibe a hora atual numa programação de horário em estágios de 15 minutos (= divisão da escala temporal).

Item	Símbolo	Explicação
8	auto	Modo de funcionamento: funcionamento automático ativo (de acordo com a programação de horário) com um circuito de aquecimento.
	<b>CA2 auto</b>	Modo de funcionamento: funcionamento automático ativo (de acordo com a programação de horário) para o circuito de aquecimento exibido.
		Modo de funcionamento: modo de aquecimento ativo.
		Modo de funcionamento: operação descendente ativa.
	<b>Verão (desligado)</b>	Modo de funcionamento: funcionamento de verão ativo (aquecimento desligado, aquecimento água sanitária ativo) com um circuito de aquecimento
	<b>CA2 Verão (desligado)</b>	Modo de funcionamento: funcionamento de verão ativo (aquecimento desligado, o aquecimento água sanitária ativo) para o circuito de aquecimento exibido.
	<b>manual</b>	Modo de funcionamento: modo de funcionamento manual ativo; com um circuito de aquecimento.
	<b>CA2 manual</b>	Modo de funcionamento: modo de funcionamento manual; para o circuito de aquecimento exibido.
	<b>Férias até 31.12.2099</b>	Modo de funcionamento: férias ativas; com um circuito de aquecimento.
	<b>CA2 Férias até 31.12.2099</b>	Modo de funcionamento: férias ativas; para circuito de aquecimento ativo e, se necessário, para sistema de água quente.
		Modo de funcionamento: aquecimento desligado (todos os circuitos de aquecimento)
		Modo de funcionamento: limpa-chaminés ativo
		Modo de funcionamento: modo de emergência ativo
	<b>E</b>	Modo de funcionamento: pedido de calor externo
	9	
		O bloqueio de teclas está ativo (tecla <b>auto</b> e botão de seleção, para ligar ou desligar o bloqueio de tecla).

Tab. 2 Símbolos no visor

## 4 Operação

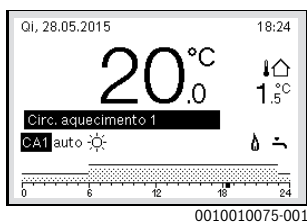
No fim deste documento encontra-se representada uma perspetiva geral da estrutura do menu principal e da posição dos pontos de menu individuais.

As descrições seguintes são baseadas na apresentação padrão (→ fig. 2, página 5).

### 4.1 Selecionar circuito de aquecimento para a apresentação padrão

Na apresentação padrão são exibidos apenas os dados de um circuito de aquecimento. Se estiverem instalados 2 ou mais circuitos de aquecimento pode ser ajustado a que circuito de aquecimento se refere a apresentação padrão.

- ▶ Premir e rodar o botão de seleção para selecionar um circuito de aquecimento.



- ▶ Aguardar alguns segundos ou premir o botão de seleção para confirmar.



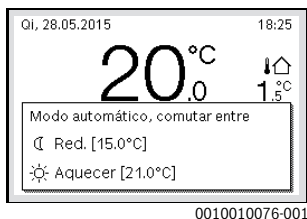
O seu instalador pode ajustar que circuitos de aquecimento estão disponíveis.

### 4.2 Ajustar o modo de funcionamento

#### Ativar funcionamento automático (com programação de horário)

Se a operação manual estiver ativa:

- ▶ Premir a tecla **auto**.

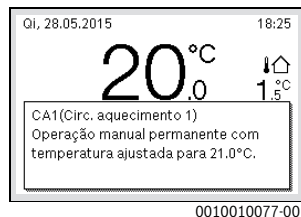


É exibida uma janela Pop-up e a programação de horário está ativada.

#### Ativar operação manual (sem programação de horário)

Se o funcionamento automático estiver ativo:

- ▶ Premir a tecla **man**.



É exibida uma janela Pop-up e a temperatura ambiente é regulada permanentemente para o valor ajustado.



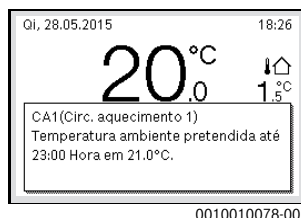
Se para um circuito de aquecimento estiver ajustada o tipo de regulação constante (por ex. para piscina ou sistema de ventilação), neste circuito de aquecimento não existe operação manual.

### 4.3 Consultar temperatura ambiente pretendida

#### Funcionamento automático

Se o funcionamento automático estiver ativo:

- ▶ Premir a tecla **auto**.

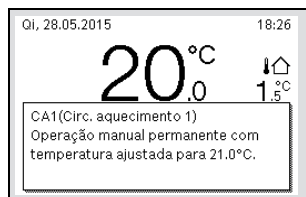


É exibida uma janela Pop-up com a temperatura ambiente atual pretendida.

## Operação manual

Se a operação manual estiver ativa:

- ▶ Premir a tecla **man**.



0010010079-001

É exibida uma janela Pop-up com a temperatura ambiente atual pretendida. Se estiver ativa a operação manual com duração limitada, é adicionalmente exibido, quando termina a operação manual.

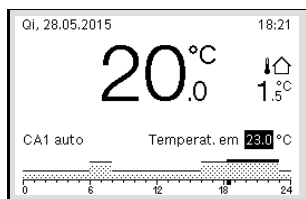
## 4.4 Alterar temporariamente a temperatura ambiente

### Manter o funcionamento automático

Se o funcionamento automático estiver ativo:

- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ajustar a temperatura ambiente pretendida.

O intervalo de tempo em questão é apresentado de forma diferente dos restantes intervalos de tempo.



0010010080-001

A alteração é válida até o tempo de comutação seguinte da programação de horário ter sido alcançada.

Suspender alteração de temperatura:

- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ajustar o valor definido na programação de horário.

-ou-

- ▶ Ativar a operação manual e, de seguida, novamente funcionamento automático.

O intervalo de tempo é novamente apresentado como os restantes intervalos de tempo.

## Ativar a operação manual temporária

- ▶ Premir a tecla **man** até o campo de introdução estar ativado para a duração da operação manual.



0010010081-001

- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ajustar a duração para, no máximo, 48 horas.
- ▶ Se necessário, ajustar a temperatura ambiente da mesma forma que no funcionamento automático.

Suspender o limite de tempo para a operação manual:

- ▶ Ajustar duração superior a 48 horas. No visor, aparece **permanente**.

-ou-

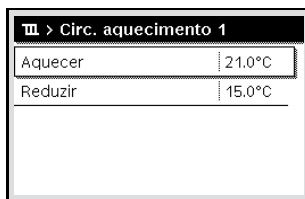
- ▶ Ativar o funcionamento automático e, de seguida, a operação manual.

## 4.5 Alterar permanentemente a temperatura ambiente

### Funcionamento automático

Se no item do menu estiver **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Tipo da progr. de horário** o ajuste **2 níveis de temperatura** está ativo:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Aqueci.** > **Definições de temperatura** > **Aquecer** ou **Reduzir**.

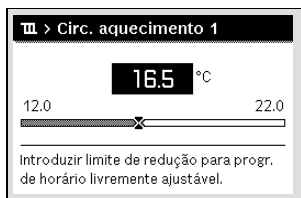


0010008182-001

- ▶ Ajustar as temperaturas para o modo de aquecimento e operação descendente e confirmar ou selecionar **Aquecimento deslig.** e confirmar para a operação descendente.
- ▶ Atribuir os modos de funcionamento **Aquecer** e **Reduzir** através da programação de horário aos intervalos de tempo pretendidos.

Se no item do menu estiver **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Tipo da progr. de horário** o ajuste **Temperatura livremente ajustável** está ativo:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Aqueci.** > **Limite de redução.**

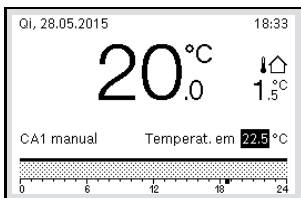


0010008283-001

- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura.
- ▶ Adaptar os ajustes de temperatura através das programações de horário.  
Se para um intervalo de tempo a temperatura estiver abaixo do limiar da operação descendente, nesse intervalo de tempo está ativa a operação descendente (por ex. modo de aquecimento limitado ou aquecimento desligado).

**Operação manual**

- ▶ Se necessário, premir a tecla **man** para ativar a operação manual.



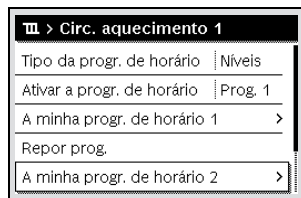
0010010082-001

- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ajustar a temperatura.

**4.6 Adaptar os ajustes para aquecimento com programação de horário (funcionamento automático)**

**Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento**

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Aqueci.** > **Prog. horário** > **A minha progr. de horário 1** ou **2.**



0010008191-001

**Selecionar o dia da semana ou grupo de dias**

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para o dia da semana ou o grupo de dias.
- ▶ Selecionar e confirmar o dia da semana ou o grupo de dias.



0010010088-001

**Prorrogar tempo de comutação**

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para um tempo de comutação.
- ▶ Ajustar e confirmar o tempo de comutação.



0010010089-001

### Ajustar a temperatura/modo de funcionamento para um intervalo de tempo

Se no item do menu estiver **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Tipo da progr. de horário** o ajuste **Temperatura livremente ajustável** está ativo:

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para a temperatura de um intervalo de tempo.
- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura.

Se no item do menu estiver **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Tipo da progr. de horário** o ajuste **2 níveis de temperatura** está ativo:

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Rodar e premir o botão de seleção para ativar o campo de introdução para o modo de funcionamento de um intervalo de tempo.



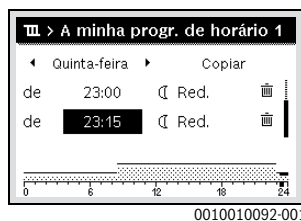
- ▶ Ajustar e confirmar o modo de funcionamento.

### Adicionar tempo de comutação

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Selecionar campo de introdução vazio entre o último tempo de comutação.



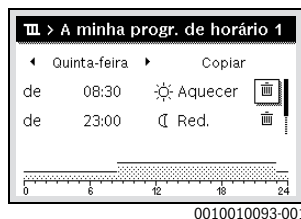
- ▶ Premir o botão de seleção para ativar o campo de entrada. Um novo tempo de comutação é inserido automaticamente.



- ▶ Ajustar e confirmar o tempo de comutação. Os tempos de comutação são automaticamente organizados de forma cronológica.

### Eliminar tempo de comutação

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Selecionar e confirmar Eliminar símbolo para tempo de comutação (☒).



O símbolo refere-se ao tempo de comutação na mesma linha.

- ▶ Para eliminar o tempo de comutação, selecionar e confirmar **Sim**.

O anterior período de tempo é prolongado até ao tempo de comutação seguinte. Os tempos de comutação são automaticamente organizados de forma cronológica.

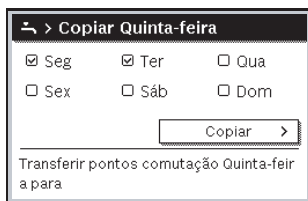
### Copiar programação de horário

- ▶ Abrir menu para adaptar uma programação de horário para aquecimento.
- ▶ Seleccionar o dia da semana a copiar, por ex. quinta-feira.



0010010094-001

- ▶ Seleccionar e confirmar **Copiar**. É exibida uma lista de seleção dos dias da semana.
- ▶ Seleccionar e confirmar dias (por ex., segunda e terça), que são substituídos com a programação de horário seleccionada anteriormente.

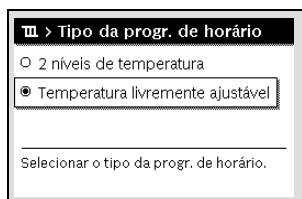


0010004419-001

- ▶ Seleccionar e confirmar **Copiar**.

### 4.7 Ajustar tipo de programação de horário

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Tipo da progr. de horário**.

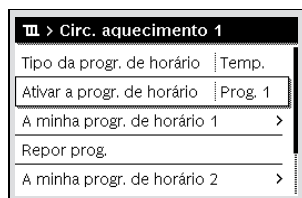


0010008237-001

- ▶ Seleccionar e confirmar **2 níveis de temperatura** ou **Temperatura livremente ajustável**.

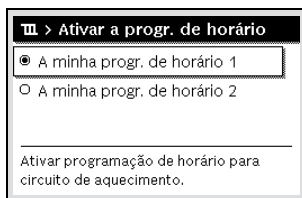
### 4.8 Seleccionar programação de horário ativa para o aquecimento

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Ativar a progr. de horário**.



0010008189-001

- ▶ Seleccionar e confirmar **A minha progr. de horário 1** ou **2**.



0010008190-001

A unidade de comando funciona no modo automático com a programação de horário seleccionada. Se estiverem instalados 2 ou mais circuitos de aquecimento, esse ajuste apenas é válido para o circuito de aquecimento seleccionado.

### 4.9 Alterar o nome da programação de horário ou circuito de aquecimento

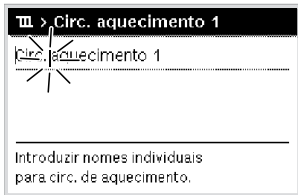
Os nomes das programações de horário e dos circuitos de aquecimento estão preenchidos de fábrica com nomes padrão.

#### Abrir o menu para alteração do nome de uma programação de horário

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Aqueci.** > **Prog. horário** > **Alterar nome progr. horário**. O cursor intermitente indica a posição onde a introdução começa.

### Abrir o menu para alteração do nome de um circuito de aquecimento (apenas disponível, se estiverem instalados 2 ou mais circuitos de aquecimento)

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Aqueci.** > **Alterar nome circ. aquecimento** > **Circ. aquecimento 1** (ou outro circuito de aquecimento).

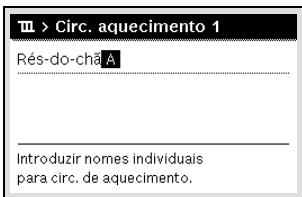


0010008233-001

O cursor intermitente indica a posição onde a introdução começa.

### Introduzir/inserir caracteres

- ▶ Abrir o menu para alteração do nome de uma programação de horário ou circuito de aquecimento.
- ▶ Colocar o cursor na posição pretendida, rodando o botão de seleção.
- ▶ Ativar o campo de introdução (à direita do cursor), premindo o botão de seleção.
- ▶ Selecionar e confirmar caracteres.



0010008199-001

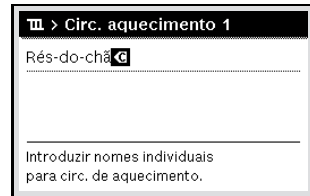
O caracter selecionado foi introduzido (inserido). O campo de introdução para a posição seguinte no texto está agora ativo.

- ▶ Para concluir a introdução, premir a tecla ↵.

### Eliminar caracteres/repor designação

Para eliminar um caractere

- ▶ Abrir o menu para alteração do nome de uma programação de horário ou circuito de aquecimento.
- ▶ Colocar o cursor atrás do caractere a eliminar, rodando o botão de seleção.
- ▶ Ativar o campo de introdução, premindo o botão de seleção.
- ▶ Selecionar e confirmar o caractere <C.



0010008200-001

O caracter à esquerda do campo de introdução foi eliminado.

Para repor a designação:

- ▶ Eliminar todos os caracteres.  
A designação padrão é nova e automaticamente registada.

## 4.10 Ajustar a água quente

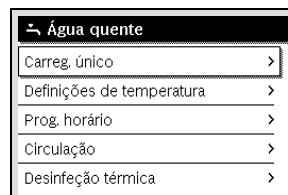


Se a função para a desinfeção térmica estiver ativada, o acumulador de água quente é aquecido até à temperatura ajustada para isso. A água quente com a temperatura mais elevada pode ser utilizada para a desinfeção térmica do sistema de água quente.

- ▶ Ter em atenção os requisitos da DVGW – ficha de trabalho W 511, condições operacionais para a bomba de circulação, incluindo a qualidade da água e o manual do equipamento térmico.

### Abrir menu para os ajustes da água quente

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Água quente**.

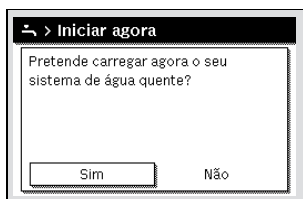


0010008201-001

### Ativar o carregamento único (função imediata da água quente)

Se necessitar de água quente fora das horas programadas:

- ▶ Abrir menu para os ajustes da água quente.
- ▶ Selecionar e confirmar **Carreg. único > Iniciar agora**.



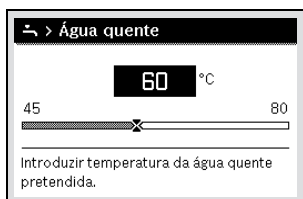
0010008184-001

- ▶ Na janela Pop-up selecionar e confirmar **Sim**.
- ▶ O aquecimento de água sanitária (aquecimento do acumulador ou manutenção térmica dos aparelhos combinados) fica ativo a partir deste momento. Após decurso da duração da manutenção ajustada o carregamento único volta a desligar automaticamente.

### Alterar a temperatura da água quente

A temperatura da água quente máxima está limitada pelo ajuste nos equipamentos térmicos. Se o valor máximo no equipamento térmico for aumentado, é ajustável uma temperatura de água quente superior na unidade de comando.

- ▶ Abrir menu para os ajustes da água quente.
- ▶ Selecionar e confirmar **Definições de temperatura > Água quente** ou **Definições de temperatura > Reduzir água quente**.



0010008185-001

- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura água quente pretendida. Se o valor máximo da temperatura da água quente exceder 60 °C, é exibido um aviso de perigo de queimadura.
  - ▶ Ajustar e confirmar a temperatura da água quente ≤ 60 °C.
- ou-**
- ▶ Confirmar ajuste > 60 °C.

Vista geral do menu, → capítulo 9, página 25.

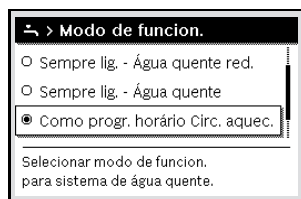
### 4.11 Adaptar os ajustes para o aquecimento de água sanitária com programação de horário

#### Abrir o menu para adaptação da programação de horário para aquecimento de água sanitária

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Água quente > Prog. horário**.

#### Selecionar a programação de horário/o modo de funcionamento para aquecimento de água sanitária

- ▶ Abrir o menu para adaptação da programação de horário para aquecimento de água sanitária.
- ▶ Abrir o menu **Modo de funcion..**



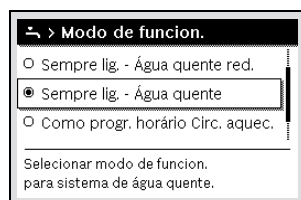
0010008202-001

- ▶ Selecionar e confirmar modo de funcionamento.

Para ativar o aquecimento de água sanitária contínuo:

- ▶ Selecionar e confirmar **Sempre lig. - Água quente red.** ou **Sempre lig. - Água quente**.

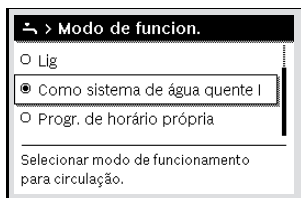
**Sempre lig. - Água quente red.** utiliza a temperatura ajustada **Reduzir água quente** (→ capítulo "Alterar a temperatura da água quente", página 13).



0010008204-001

## 4.12 Adaptar programação de horário para circulação de água quente

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Água quente > Circulação > Modo de funcion..**



0010008205-001

- ▶ Selecionar e confirmar **Progr. de horário própria**.
- ▶ Abrir o menu **Circulação > Minha progr. horário circ..**
- ▶ Ajustar a programação de horário para a circulação da mesma forma da programação de horário para o aquecimento.



0010010095-001

Se a bomba de circulação estiver ligada conforme a programação de horário (**lig**), a bomba de circulação funciona conforme o ajuste em **Frequência de ativação**.

Se a bomba de circulação estiver desligada conforme a programação de horário (**deslig**), a bomba de circulação não funciona.

## 4.13 Ajustar o programa de férias

### Abrir menu para programa de férias

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Férias > Férias 1, 2, 3, 4 ou 5**.

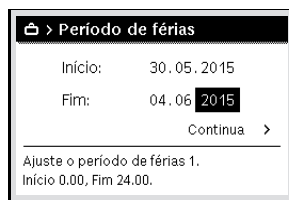


0010008208-001

Se o período de férias estiver ajustado para o programa de férias selecionado, é exibido o respetivo menu **Férias 1, 2, 3, 4 ou 5**.

### Ajustar o período de férias

- ▶ Abrir menu para programa de férias.
- ▶ Se o período de férias já estiver ajustado para o programa de férias selecionado, abrir o menu **Período de férias**.
- ▶ Selecionar e confirmar o dia, mês e ano para **Início: e Fim:** do período de férias.

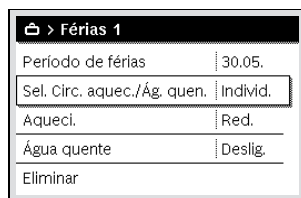


0010008209-001

- ▶ Para concluir a introdução, selecionar e confirmar **Continua**.

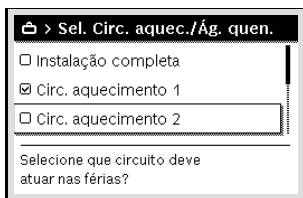
### Ajustar o aquecimento e a água quente para o programa de férias

- ▶ Abrir menu para programa de férias.
- ▶ Abrir o menu **Sel. Circ. aquec./Ág. quen..**



0010008210-001

- ▶ Selecionar e confirmar os circuitos de aquecimento e os sistemas de água quente.



0010008211-001

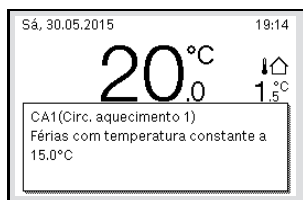
- ▶ O programa de férias é válido para os circuitos de aquecimento e sistemas de água quente selecionados.
- ▶ Para concluir a seleção, selecionar e confirmar **Continua**.
- ▶ Verificar os ajustes para **Aqueci.** e **Água quente** no menu para o programa de férias selecionado e, se necessário, adaptar.

### Interromper o programa de férias

Durante o período de férias é exibido até quando o programa de férias está ativo.

Se estiverem instalados 2 ou mais circuitos de aquecimento, antes da interrupção deve ser selecionado o respetivo circuito de aquecimento na apresentação padrão.

- ▶ Premir a tecla **man**.  
A unidade de comando regula constantemente para a temperatura ambiente pretendida para a operação manual.
- ▶ Se necessário, ajustar a temperatura ambiente pretendida.
- ▶ Para prosseguir o programa de férias, premir a tecla **auto**.



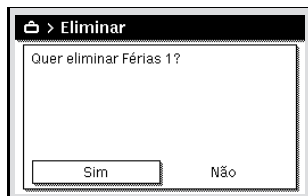
0010010096-001

Se o programa de férias estiver ajustado para **Como sábado**:

- ▶ Alterar temporariamente a temperatura ambiente (funcionamento automático).  
A alteração é válida até o tempo de comutação seguinte da programação de horário ter sido alcançada.

### Eliminar o programa de férias

- ▶ Abrir menu para programa de férias.
- ▶ Selecionar e confirmar **Eliminar**.
- ▶ Na janela Pop-up selecionar e confirmar **Sim**.



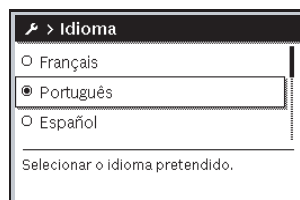
0010008212-001

O programa de férias foi apagado.

## 4.14 Outros ajustes

### Ajustar o idioma

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Ajustes > Idioma**.



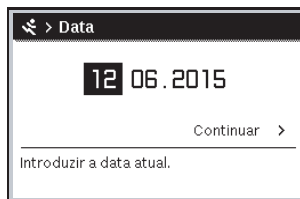
0010003252-001

- ▶ Selecionar e confirmar o idioma.

### Definir a hora e a data

Se a unidade de comando tiver estado por um longo período de tempo sem alimentação elétrica, devem ser definidas a data e a hora:

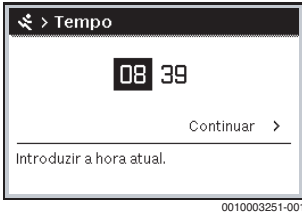
- ▶ Restabelecer a alimentação elétrica.  
A unidade de comando exhibe o ajuste para a data.



0010003250-001

- ▶ Ajustar e confirmar o dia, o mês e o ano.

- ▶ Confirmar **Continua**.  
A unidade de comando exibe o ajuste para a hora.



- ▶ Ajustar e confirmar as horas e os minutos.
- ▶ Confirmar **Continua**.  
Para nova colocação em funcionamento não são necessários mais ajustes.

### Ligar / desligar o bloqueio de teclas

Para ligar ou desligar o bloqueio de teclas:

- ▶ Premir simultaneamente o botão de seleção e a tecla **auto** até surgir no visor o símbolo de chave.

### 4.15 Menu Favoritos

A tecla **fav** permite o acesso direto a funções frequentemente utilizadas para o circuito de aquecimento 1. A função da tecla **fav** depende de que circuito de aquecimento está ativo na apresentação padrão.

O primeiro acionamento da tecla **fav** após a colocação em funcionamento da unidade de comando abre o menu para configuração do menu Favoritos.

Para alterar ajustes através do menu Favoritos:

- ▶ Premir a tecla **fav**.
- ▶ Selecionar e confirmar a função Favoritos.
- ▶ Alterar ajustes como no menu principal.

Para adaptar o menu Favoritos:

- ▶ Premir a tecla **fav** até o menu para a configuração do menu Favoritos abrir.  
São exibidos todos os itens do menu disponíveis para o menu Favoritos.
- ▶ Selecionar e confirmar o item do menu.

- ▶ Para ativar o item do menu Favoritos selecionar e confirmar **Sim**.
- ▶ Para desativar o item do menu no menu Favoritos, selecionar e confirmar **Não**.



- ▶ Concluir a configuração do menu Favoritos com a tecla **↵**. As alterações têm efeito imediato.

### 4.16 Ligar e desligar o aquecimento/a água quente

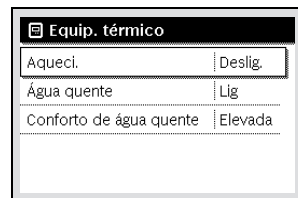
Para determinados equipamentos térmicos é possível ligar e desligar o aquecimento e o aquecimento de água sanitária na unidade de comando.



Se estiver instalado um módulo de cascata, não é possível ligar e desligar o aquecimento ou o aquecimento de água sanitária na unidade de comando (independentemente do tipo de equipamento térmico).

#### Desligar o aquecimento (ou água quente)

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Equip. térmico > Aqueci.** (ou **Água quente**).
- ▶ Selecionar e confirmar **Deslig.**



### Ligar o aquecimento (ou a água quente)

Para ligar o aquecimento (ou o aquecimento de água sanitária):

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Equip. térmico** > **Aqueci.** (ou **Água quente**).
- ▶ Selecionar e confirmar **Lig.**



Para ajustar a temperatura de avanço máxima para o aquecimento:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Equip. térmico** > **Aquecimento Temp. máx.**
- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura.

A instalação regressa para o modo de funcionamento anteriormente ativo.

### 4.17 Modo de emergência

#### Ativar o funcionamento de emergência (operação manual)

No modo de emergência o aparelho aquece. O queimador mantém-se em funcionamento até que o queimador atinja a temperatura de avanço ajustada. Em função da configuração da instalação o aquecimento de água sanitária está ativo ou não.



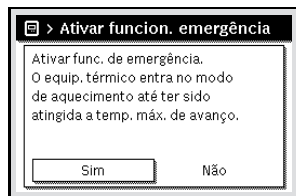
Para o funcionamento de emergência, o modo de aquecimento deve estar ligado.

Para ativar o modo de emergência:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Equip. térmico** > **Ativar funcion. emergência.**



- ▶ Na janela Pop-up selecionar e confirmar **Sim**.



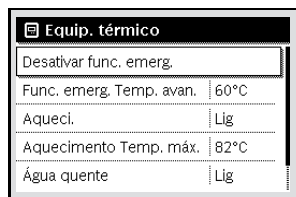
A instalação encontra-se em funcionamento de emergência.

Para ajustar a temperatura de avanço para o funcionamento de emergência:

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Abrir o menu **Equip. térmico** > **Func. emerg. Temp. avan..**
- ▶ Ajustar e confirmar a temperatura.

#### Desativar Modo de emergência

- ▶ Abrir o menu principal.
- ▶ Selecionar e confirmar menu **Equip. térmico** > **Desativar func. emerg..**



- ▶ Na janela Pop-up selecionar e confirmar **Sim**.
- A instalação regressa para o modo de funcionamento anteriormente ativo.

## 5 Menu principal

Dependendo da caldeira de aquecimento e do procedimento da unidade de comando nem todos os itens do menu são selecionáveis, ver vista geral no menu principal, no fim deste documento.

### 5.1 Ajustes do equipamento térmico

Menu: **Equip. térmico**

Item de menu	Descrição
Ativar funcion. emergência / Desativar func. emerg.	No modo de emergência, o aquecimento e o aquecimento água sanitária estão ativos.
Func. emerg. Temp. avan.	Temperatura nominal para o avanço no modo de emergência
Aqueci.	Ligar e desligar o aquecimento.
Aquecimento Temp. máx.	Temperatura de avanço máxima para o aquecimento
Água quente	Ligar e desligar a produção de água quente.
Conforto de água quente	Selecionar elevado conforto de água quente (funcionamento confortável) ou conforto de água quente reduzido (funcionamento mais económico).

Tab. 3 Ajustes do equipamento térmico

### 5.2 Ajustes para aquecimento

Menu: **Aqueci.**

Item de menu	Descrição
Definições de temperatura	Se estiverem ativos 2 níveis de temperatura na programação de horário, neste menu podem ser ajustadas as temperaturas para os 2 níveis Aquecer e Reduzir.
Limite de redução	Se Temperatura livremente ajustável estiver ativa na programação de horário, aqui é ajustado o limiar de operação descendente. Esta é a temperatura a partir da qual a operação descendente é ativada (→ cap. 4.7, página 11).
Prog. horário	→ ver tab. 5, página 19
Otimiz. lig. Progr. horário	→ ver tab. 6, página 19
Comutação verão/inverno	→ ver tab. 7, página 19

Item de menu	Descrição
Modo de funcion.	Apenas disponível, se para o circuito de aquecimento selecionado estiver ajustado o tipo de regulação constante.
Alterar nome circ. aquecimento	O nome do circuito de aquecimento selecionado pode ser adaptado aqui (apenas disponível, se estiverem instalados vários circuitos de aquecimento). Isto facilita a seleção do circuito de aquecimento correto, por ex. "Aquecimento do piso" ou "apartamento no sótão". Os nomes estão preenchidos de fábrica com o Circ. aquecimento 1 ... 8.

Tab. 4 Ajustes Aquecimento

#### Em caso de circuito de aquecimento constante, ter em atenção (por ex. para uma piscina ou um sistema de ventilação)

Se, para um circuito de aquecimento, estiver definido o tipo de regulação constante, a operação apresentará diferenças em relação à descrição nos seguintes pontos:

- No menu **Aqueci.** > **Modo de funcion.** é ativado o funcionamento automático para o circuito de aquecimento constante (**Auto**) ou a regulação para uma temperatura constante é ligada ou desligada permanentemente (**Lig/Deslig.**).
- No funcionamento automático, o circuito de aquecimento constante é aquecido tendo em consideração a programação de horário.
- Na programação horária existem modos de funcionamento **lig e deslig.**
- O circuito de aquecimento constante não é exibido na apresentação padrão.
- A temperatura para o circuito de aquecimento constante só pode ser ajustada pelo técnico especializado.

#### Adaptar a Prog. horário para o funcionamento automático

Menu: **Prog. horário**

Item de menu	Descrição
Tipo da progr. de horário	Existem duas formas de ajustar o programa de aquecimento. Aos tempos de comutação individuais podem ser atribuídas temperaturas livremente ajustáveis ou a programação de horário muda entre dois Níveis, que estão atribuídos aos modos de funcionamento Aquecer e Reduzir.
Ativar a progr. de horário	Com a ativação da programação de horário segue-se a regulação da temperatura ambiente da programação de horário selecionada aqui (A minha progr. de horário 1 ou A minha progr. de horário 2).

Item de menu	Descrição
A minha progr. de horário 1	Para cada dia ou para cada grupo de dias podem ser definidos 6 tempos de comutação. A cada tempo de comutação pode ser atribuído um dos dois modos de funcionamento (ou uma temperatura) no modo automático. A duração mínima de um período de tempo entre dois tempos de comutação é de 15 minutos.
Repor prog.	Aqui A minha progr. de horário 1 pode ser repostada para o ajuste de fábrica.
A minha progr. de horário 2	→ A minha progr. de horário 1
Repor prog.	Aqui A minha progr. de horário 2 pode ser repostada para o ajuste de fábrica.
Alterar nome progr. horário	Para alterar os nomes da programação de horário seguir o mesmo procedimento indicado para a alteração do nome dos circuitos de aquecimento. Isto facilita a seleção da programação de horário correta, por ex., “família” ou “turno da noite”.

Tab. 5 Ajustes da programação de horário para aquecimento

### Adaptação automática da programação de horário

Menu: **Otimiz. lig. Progr. horário**

Item de menu	Descrição
Otimiz. lig. Progr. horário <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Caso a ligação otimizada se encontre ligada, as fases de aquecimento inerentes à programação de horário serão retardadas para permitir que os tempos pretendidos para a temperatura ambiente ajustada já tenham sido alcançados.</li> <li>Caso a ligação otimizada se encontre ligada, o aquecimento é ligado nos períodos pretendidos. A temperatura ambiente ajustada será atingida um pouco mais tarde.</li> </ul>

- 1) Dependendo do sistema instalado, poderá ser requerida a seleção de um circuito de aquecimento (circuito de aquecimento 1 ... 8) necessário, → capítulo 9, página 25.

Tab. 6 Ajustes para a ligação otimizada da programação de horário

### Ajustar limiar de ativação para comutação Verão/Inverno



#### CUIDADO:

#### Danos na instalação!

- ▶ Em caso de perigo de congelamento, não comutar para o modo de verão.

Menu: **Comutação verão/inverno**

Item de menu	Descrição
Comutação verão/inverno	<ul style="list-style-type: none"> <li>O modo de aquecimento pode ser desligado no verão (Sempre verão).</li> <li>O modo de aquecimento pode ser desligado em função da temperatura exterior (Modo de verão a partir de; apenas disponível, se no circuito de aquecimento estiver ativo o funcionamento automático).</li> <li>O modo de aquecimento pode estar continuamente ativo (Sempre inverno). Por seu lado, o equipamento térmico só se mantém em funcionamento, se estiver muito frio na divisão.</li> </ul> <p>Se estiverem instalados vários circuitos de aquecimento, em vez deste item de menu aparece Circ. aquecimento 1 ... 8.</p>
Modo de verão a partir de <sup>1)</sup>	Se a temperatura exterior atenuada <sup>2)</sup> exceder o limiar de temperatura definido aqui, o aquecimento é desligado. Se a temperatura exterior atenuada ficar 1 °C abaixo do limite mínimo da temperatura ajustado, o aquecimento é ligado. Se existirem vários circuitos de aquecimento na instalação, este ajuste afetará apenas o circuito de aquecimento correspondente.

- 1) Apenas disponível, se a comutação verão/inverno controlada pela temperatura externa estiver ativa no respetivo circuito de aquecimento.
- 2) Com temperatura exterior atenuada as alterações à temperatura exterior medida são adiadas e as flutuações reduzidas.

Tab. 7 Ajustes para a comutação verão/inverno

### 5.3 Ajustes para água quente

#### Ativar imediatamente o aquecimento de água sanitária

Menu: **Carreg. único**

Item de menu	Descrição
Iniciar agora / Cancelar agora	Após ativação do carregamento único a água quente é aquecida à temperatura ajustada pela duração da manutenção. Se o carregamento único estiver ativo, Iniciar agora é substituído no menu por Cancelar agora. Ao selecionar este ajuste o carregamento único poderá ser terminado imediatamente.
Temperatura	Temperatura pretendida da água quente (15 ... 60 °C <sup>1</sup> ) para o carregamento único
Período de retenção	Duração do carregamento único (15 minutos ... 48 horas)

- 1) O seu técnico especializado apenas pode alterar o valor máximo para EMS 2 Equipamento térmico ou aquecimento de água sanitária através dos módulos MM 100/MM 200 no menu de assistência técnica.

Tab. 8 Ajustes para o carregamento único

#### Ajustar a temperatura da água quente

Menu: **Definições de temperatura**

Item de menu	Descrição
Água quente	Temperatura de água quente pretendida (15 ... 60 °C <sup>1</sup> ) para o modo de funcionamento Água quente. Se o funcionamento automático estiver ativo, a programação de horário da água quente arrancará a esta temperatura a cada início do aquecimento ajustado. Esta temperatura não pode ser ajustada mais baixa que a temperatura para Reduzir água quente.
Reduzir água quente <sup>2)</sup>	Temperatura de água quente pretendida para o modo de funcionamento Reduzir água quente. Se o funcionamento automático estiver ativo, a programação de horário arrancará a esta temperatura a cada início do aquecimento ajustado.

- 1) O seu técnico especializado pode alterar o valor máximo no menu de assistência técnica.
- 2) Apenas disponível, se estiver instalado um acumulador de água quente e em determinados tipos de aparelho ou com regulação de água quente através de um módulo separado.

Tab. 9 Ajustes de temperatura para água quente

#### Ajustar programação de horário para o aquecimento água sanitária

Menu: **Prog. horário**

Item de menu	Descrição
Modo de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aquecimento de água sanitária pode ser acoplado à programação de horário para aquecimento (Como progr. horário Circ. aquec.).</li> <li>• Com Progr. de horário própria pode ser ajustada uma programação de horário para o aquecimento de água sanitária, que funciona independentemente da programação de horário para o aquecimento.</li> <li>• Se estiver ajustado Sempre lig. - Água quente red. ou Sempre lig. - Água quente, o aquecimento de água sanitária está continuamente ativo.</li> <li>• Com Deslig. não ocorre qualquer aquecimento de água sanitária/manutenção térmica.</li> </ul>
A minha progr. horário AQ	Para cada dia ou para cada grupo de dias podem ser definidos 6 tempos de comutação. A cada tempo de comutação pode ser atribuído de um a três modos de funcionamento no modo automático. A duração mínima de um período de tempo entre dois tempos de comutação é de 15 minutos.
Repor prog.	Neste item de menu, a programação de horário do sistema de água quente é reposta para o ajuste de fábrica.

Tab. 10 Ajustes da programação de horário para água quente

## Ajustes para a circulação de água quente

### Menu: Circulação

Item de menu	Descrição
Modo de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A circulação pode ser desligada permanentemente (Deslig.). Se este ajuste estiver definido para Lig, a bomba funciona de acordo com o ajuste em Frequência de ativação. A programação de horário para a bomba de recirculação não está ativa.</li> <li>A circulação pode ser acoplada à programação de horário para o aquecimento de água sanitária (Como sistema de água quente I ou II).</li> <li>Com Progr. de horário própria pode ser ajustada uma programação de horário para a bomba de circulação, que funciona independentemente da programação de horário para água quente.</li> </ul>
Frequência de ativação	A frequência de ligação vai determinar com que regularidade a bomba de recirculação será colocada em funcionamento por hora durante três minutos (1 x 3 minutos/h ... 6 x 3 minutos/h) ou de modo permanente. A circulação funciona, em todo o caso, apenas durante os intervalos de tempo definidos na programação de horário.
Minha progr. horário circ.	Para cada dia ou para cada grupo de dias podem ser definidos 6 tempos de comutação. Para cada tempo de comutação pode ser ligada ou desligada a bomba de recirculação. A duração mínima de um período de tempo entre dois tempos de comutação é de 15 minutos.

Tab. 11 Ajustes para a circulação

## Desinfecção térmica



### AVISO:

#### Perigo de vida devido a legionela!

Nas temperaturas muito baixas de água quente podem formar-se bactérias de legionela na água quente.

- ▶ Ativar a "Desinfecção térmica"
- ou-
- ▶ O aquecimento diário pode ser ajustado no menu de assistência técnica por um técnico especializado.
- ▶ Respeitar o regulamento sobre água potável.



Caso a desinfecção térmica esteja ajustada e ativada no equipamento térmico, os ajustes efetuados na unidade de comando não terão qualquer influência na desinfecção térmica.



### AVISO:

#### Perigo de queimadura!

Se a desinfecção térmica ou o aquecimento diário estiver ativado para evitar a legionela, a água quente é aquecida uma única vez para mais de 60 °C (por ex. terça à noite às 02:00 horas).

- ▶ Realizar a desinfecção térmica/aquecimento diário apenas fora das horas normais de funcionamento.
- ▶ Certificar-se de que o dispositivo de mistura está instalado. Em caso de dúvidas, questionar o técnico especializado.

### Menu: Desinfecção térmica

Item de menu	Descrição
Início	Apenas se aqui estiver ajustado Auto, todo o volume de água quente é aquecido automaticamente uma vez por semana ou diariamente à temperatura ajustada.
Iniciar agora / Cancelar agora	Arranque ou interrupção imediata da desinfecção térmica independente do dia da semana estabelecido
Temperatura	Temperatura do volume total da água quente durante a desinfecção térmica (65 ... 80 °C)
Dia da semana	Dia da semana, no qual é realizada a desinfecção térmica automática uma vez por semana ou desinfecção térmica diária
Hora	Hora para o arranque automático da desinfecção térmica

Tab. 12 Ajustes para a desinfecção térmica

## Alterar o nome do sistema de água quente

Menu: **Alt. nome sist. de água quente.**

Este menu só está disponível em instalações com dois sistemas de água quente.

Neste menu pode ser adaptada a designação dos sistemas de água quente para mais facilmente poder atribuir os mesmos. O nome do sistema selecionado pode ser alterado da mesma forma que o nome dos circuitos de aquecimento.

### 5.4 Ajustar o programa de férias

Menu: **Férias**



#### **CUIDADO:**

#### **Danos na instalação!**

- ▶ Antes de uma ausência prolongada apenas alterar os ajustes em **Férias**.
- ▶ Após períodos de ausência prolongados, verifique a pressão de funcionamento da instalação de aquecimento e, se necessário, da instalação solar no manómetro.
- ▶ Não desligar a instalação solar, mesmo em períodos de ausência prolongados.

Numa instalação com dois ou mais circuitos de aquecimento pode estar instalado um comando à distância para cada circuito de aquecimento. Se a um circuito de aquecimento estiver atribuída uma CR 100/CR 100 RF como comando à distância, a CR 100/CR 100 RF determina o programa de férias para o aquecimento. O programa de férias não pode ser ajustado na C 400/C 800 para este circuito de aquecimento. O programa de férias da CR 100/CR 100 RF como comando à distância não tem qualquer influência sobre o estado do aquecimento de água sanitária.



Se estiver definido o tipo de regulação constante para um circuito de aquecimento, este circuito de aquecimento não terá disponível um programa de férias.

Menu: **Férias 1, Férias 2, Férias 3, Férias 4 e Férias 5**

Item de menu	Descrição
Período de férias	Ajustar o início e o fim da ausência durante as férias: o arranque do programa de férias decorrerá na data de início ajustada, às 00:00 horas. O fim do programa de férias decorrerá na data de fim indicada, às 24:00 horas.
Sel. Circ. aquec./Ág. quen.	O programa de férias afetará as partes da instalação aqui marcadas. Para a seleção serão disponibilizados apenas os circuitos de aquecimento e sistemas de água quente efetivamente instalados na instalação. Os circuitos de aquecimento aos quais tenha sido atribuída uma unidade de comando CR 100 como comando à distância não serão exibidos. O programa de férias deverá ser sempre ajustado no comando à distância.
Aqueci.	Regulação da temperatura ambiente para os circuitos de aquecimento selecionados para o período de férias: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Com Como sábado o aquecimento funciona todos os dias nos circuitos de aquecimento selecionados conforme a respetiva programação de horário para sábado (férias em casa).</li> <li>• Pode ser ajustada uma temperatura arbitrária, Temperatura constante, válida durante todo o período de férias para os circuitos de aquecimento selecionados.</li> <li>• Com o ajuste Deslig. o aquecimento para os circuitos de aquecimento selecionados é completamente desativado.</li> <li>• Com o ajuste Reduzir o aquecimento funciona nos circuitos de aquecimento selecionados no modo de funcionamento ajustado pelo técnico especializado (Funcion. reduzido, Limite da temperatura exterior, Limite de temperatura ambiente).</li> </ul>

Item de menu	Descrição
Água quente	<p>Ajustes da água quente para os sistemas de água quente selecionados durante o período de férias.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se estiver ajustado Deslig., não há água quente disponível durante todo o período de férias.</li> <li>• Se estiver ajustado Deslig. + Desinfecção térm. ligada, o aquecimento de água sanitária está desativado, mas a desinfecção térmica é executada como habitualmente uma vez por semana ou diariamente.</li> </ul> <p>Se as férias forem passadas em casa, os sistemas de água quente em Sel. Circ. aquec./Ág. quen. não podem estar marcados, para que haja água quente disponível.</p>
Eliminar	Eliminar todos os ajustes para o programa de férias selecionado

Tab. 13 Ajustes para o programa de férias

## 5.5 Ajustes gerais

 Menu: **Ajustes**

Item de menu	Descrição
Idioma	Idioma dos textos de apresentação exibidos
Formato de hora	Comutar apresentação das horas entre o formato de 24 horas ou de 12 horas.
Hora	Todas as programações de horário e a desinfecção térmica irão trabalhar de acordo com esta hora. Neste menu pode ser definida a hora.
Formato da data	Alterar formato da data.
Data	De acordo com esta data funciona, entre outros, o programa de férias. A partir desta data é também determinado o dia da semana efetivo que afetará a programação de horário e por ex. a desinfecção térmica. Neste menu pode ser definida a data.
Comutação temporal aut.	Ligar ou desligar a comutação automática entre o horário de verão e de inverno. Se estiver ajustado Sim, a hora é comutada automaticamente (no último domingo em março das 02:00 horas para as 03:00 horas, no último domingo em outubro das 03:00 horas para as 02:00 horas).

Item de menu	Descrição
Contraste do visor	Alterar contraste (para melhor legibilidade)
Calibr. sonda Temp. amb.	Correção da temperatura ambiente exibida pela unidade de comando em até $\pm 3$ °C.
Correção da hora	Correção de tempo do relógio interno da unidade de comando em s/semana
Visualização standard	Ajustes para a apresentação de temperaturas adicionais na apresentação padrão
Palavra-passe de Internet	Repôr a palavra-passe pessoal para a ligação à internet (apenas disponível, se estiver instalado um módulo de comunicação MB LAN ou um sistema eletrónico de aparelhagem com módulo de comunicação integrado). No registo seguinte, por ex., com uma App será automaticamente solicitado a atribuir uma nova palavra-passe.

Tab. 14 Ajustes gerais

## 5.6 Ajustes para outros sistemas ou aparelhos

Se na instalação estiverem instalados determinados sistemas ou aparelhos, estão disponíveis itens do menu adicionais. Em função do sistema ou aparelho utilizado e os módulos ou componentes associados podem ser efetuados diversos ajustes. Ter em atenção as informações suplementares relativas aos ajustes e funções na documentação técnica relativamente ao respetivo sistema ou aparelho.

São possíveis os seguintes sistemas e itens do menu:

- Sistemas híbridos: Menu **Ajustes Híbrido**

## 6 Aceder às informações relativas à instalação

No menu de informação é possível aceder de modo simples aos valores atuais e aos estados de operação ativos da instalação. Neste menu não podem ser realizadas quaisquer alterações.

Para abrir o menu de informação:

- Em caso de apresentação padrão, premir a tecla **info**.

Menu: **Aqueci.**

Item de menu	Descrição
Temp. ambiente ajustada	A temperatura ambiente pretendida, válida atualmente no circuito de aquecimento selecionado: <ul style="list-style-type: none"> <li>no funcionamento automático, pode eventualmente ser alterada várias vezes por dia.</li> <li>No modo manual, mantém-se constante em permanência</li> </ul>
Temp. ambiente medida	Temperatura ambiente efetivamente medida no circuito de aquecimento selecionado
Temp. avanço medida	Temperatura de avanço atualmente medida no circuito de aquecimento selecionado
Modo de funcion.	Modo de funcionamento válido atualmente no circuito de aquecimento (Deslig., Aquecer, Reduzir, Verão, Férias ou Manual)

Tab. 15 Informações sobre aquecimento

Menu: **Água quente**

Item de menu	Descrição
Temperatura nominal	Temperatura pretendida da água quente no sistema de água quente selecionado
Temperatura medida	Temperatura da água quente efetivamente medida no sistema de água quente selecionado
Desinf. térmica Ac. AQ	Desinfecção térmica do acumulador de água quente ativada ou não

Tab. 16 Informações sobre água quente

Menu: **Solar**

Item de menu	Descrição
Sensores solares (gráfico)	Temperaturas atuais medidas com apresentação da posição do sensor da temperatura selecionado no sistema hidráulico das instalações solares (com visualização gráfica dos estados de operação atuais dos atuadores da instalação solar)
Rend. solar	Rendimento solar da semana anterior, rendimento solar da semana atual e o rendimento total da instalação solar desde a colocação em funcionamento da instalação solar

Tab. 17 Informações relativas à instalação solar

Menu: **Temperatura exterior**

Este menu apenas está disponível, se estiver instalado um sensor da temperatura exterior.

Neste menu é exibida a temperatura exterior medida atualmente. Para além disso encontra aqui um diagrama da evolução da temperatura exterior do dia atual e do dia anterior (respetivamente das 00:00 horas até às 24:00 horas).

Menu: **Internet**

Item de menu	Descrição
Ligação IP	Estado da ligação entre o módulo de comunicação e o router
Ligação ao servidor	Estado da ligação entre o módulo de comunicação e a internet (através de router)
Versão do SW	Versão de software do módulo de comunicação
Dados de login	Nome de login e palavra-passe para iniciar sessão na aplicação para operar a instalação a partir de um smartphone
Endereço MAC	Endereço MAC do módulo de comunicação

Tab. 18 Informações sobre ligação à internet

Menu: **Inform. do sistema**<sup>1)</sup>

Item de menu	Descrição
Arranques do queim.	Número de arranques do queimador desde a colocação em funcionamento da instalação
Temp. func. queim.	Horas de funcionamento de todas as partes da instalação registadas pelo equipamento térmico
Pressão da água	Apresentação da pressão da instalação no sensor da pressão da água eletrónico
Código funcion.	Apresentação do estado do aparelho no formato de um código de funcionamento (por ex. bloqueio de teclas ativo) ou código de avaria

Tab. 19 Informações do sistema

Menu: **Consumo de energia**

Item de menu	Descrição
24h: aquec. gás	Energia consumida nas últimas 24 horas na forma de gás para aquecimento
24h: aquec. eletr.	Energia consumida nas últimas 24 horas na forma de corrente elétrica para aquecimento
24h: água quente gás	Energia consumida nas últimas 24 horas na forma de gás para o aquecimento de água sanitária

1) Apenas disponível sem módulo de cascata (por ex. MC 400) em determinados tipos de equipamento térmico.

Item de menu	Descrição
24h: água quente eletr.	Energia consumida nas últimas 24 horas na forma de corrente elétrica para o aquecimento de água sanitária
30d: aquec. gás	Média diária da energia consumida nos últimos 30 dias na forma de gás para aquecimento
30d: aquec. eletr.	Média diária da energia consumida nos últimos 30 dias na forma de corrente elétrica para aquecimento
30d: água quente gás	Média diária de energia consumida nos últimos 30 dias na forma de gás para o aquecimento de água sanitária
30d: água quente eletr.	Média diária de energia consumida nos últimos 30 dias na forma de corrente elétrica para o aquecimento de água sanitária

Tab. 20 Dados do consumo de energia

## 7 Falhas

### Caso não seja possível eliminar uma avaria:

- ▶ Confirmar a avaria.
- ▶ As avarias ainda ativas são indicadas novamente premindo a tecla ↵.
- ▶ Contactar o técnico especializado autorizado ou o serviço de apoio ao cliente e comunicar o código de avaria, o código adicional, assim como o n.º ident. da unidade de comando.



Tab. 21 O seu técnico especializado tem de registar o n.º ident. aqui.

## 8 Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Aparelhos elétricos e eletrónicos que já não podem ser utilizados devem ser recolhidos em separado e ser transferidos para uma reciclagem ecológica (Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos).

Para a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos usados deve usar os sistemas de retorno e recolha adequados.

## 9 Vista geral Menu principal

### Equip. térmico<sup>1)</sup>

- Ativar funcion. emergência
- Desativar func. emerg.
- Func. emerg. Temp. avan. (temperatura de avanço no funcionamento de emergência)
- Aqueci.
- Aquecimento Temp. máx. (temperatura máxima da água de aquecimento)
- Água quente
- Conforto de água quente
- Otimização operacional

### Aqueci.

- Definições de temperatura<sup>2)</sup>
  - Aquecer
  - Reduzir
- Limite de redução<sup>3)</sup>
- Modo de funcion.<sup>4)</sup>
- Prog. horário
  - Tipo da progr. de horário
  - Ativar a progr. de horário
  - A minha progr. de horário 1
  - Repor prog.
  - A minha progr. de horário 2
  - Repor prog.
  - Alterar nome progr. horário
- Otimiz. lig. Progr. horário (otimização de ativação da programação de horário)
- Comutação verão/inverno (comutação horário de inverno/verão)
  - Comutação verão/inverno (comutação horário de inverno/verão)
  - Modo de verão a partir de
- Alterar nome circ. aquecimento<sup>5)</sup>

- 1) Apenas disponível sem módulo de cascata (por ex. MC 400) em determinados tipos de equipamento térmico.
- 2) Apenas em **Tipo da progr. de horário > 2 níveis de temperatura.**
- 3) Apenas em **Tipo da progr. de horário > Temperatura livremente ajustável.**
- 4) Apenas disponível com circuito de aquecimento constante.

---

## Água quente

---

- Carreg. único
    - Iniciar agora
    - Cancelar agora
    - Temperatura
    - Período de retenção
  - Definições de temperatura
    - Água quente
    - Reduzir água quente<sup>1)</sup>
  - Prog. horário
    - Modo de funcion.
    - A minha progr. horário AQ (programação de horário para água quente)
    - Repor prog. (repor programação de horário para água quente)
  - Circulação
    - Modo de funcion.
    - Frequência de ativação
    - Minha progr. horário circ. (programação de horário para circulação)
    - Repor prog. (repor programação de horário para circulação)
  - Desinfecção térmica
    - Início
    - Iniciar agora
    - Cancelar agora
    - Temperatura
    - Dia da semana
    - Hora
  - Alt. nome sist. de água quente.<sup>2)</sup>  
(Alterar o nome do sistema de água quente)
- 

## Férias

---

- 5) Apenas disponível com 2 ou mais circuitos de aquecimento.
- 1) Apenas disponível se estiver instalado um acumulador de água quente
- 2) Apenas disponível com 2 sistemas de água quente.

---

## Ajustes

---

- Idioma
  - Formato de hora
  - Hora
  - Formato da data
  - Data
  - Comutação temporal aut.
  - Contraste do visor
  - Calibr. sonda Temp. amb.  
(correção da temperatura ambiente exibida)
  - Correção da hora
  - Visualização standard
  - Palavra-passe de Internet<sup>3)</sup>
- 

## Sistema híbrido

---

- Relação preço/energia
  - Fator ambiental Combust.
  - Fator ambiental Eletric.
- 

---

## 10 Vista geral Info

---

### Aqueci.

---

- Temp. ambiente ajustada (temperatura ambiente ajustada)
  - Temp. ambiente medida (temperatura ambiente medida)
  - Temp. avanço medida (temperatura de avanço medida)
  - Modo de funcion.
- 

### Água quente

---

- Temperatura nominal  
(temperatura de água quente ajustada)
  - Temperatura medida  
(temperatura de água quente medida)
  - Desinf. térmica Ac. AQ (desinfecção térmica do acumulador de água quente)
- 

- 3) Apenas disponível, caso exista um módulo de comunicação (por ex. MB LAN) ou um sistema eletrónico de aparelhagem com interface de comunicação integrada.

---

**Solar**

---

- Sensores solares
- Rend. solar

---

**Temperatura exterior**

---

- Evolução da temperatura externa
- Temperatura exterior
- Temperat. ext. por rádio<sup>1)</sup>

---

**Internet <sup>2)</sup>**

---

- Ligação IP
- Ligação ao servidor
- Versão do SW
- Dados de login
- Endereço MAC

---

**Inform. do sistema <sup>3)</sup>**

---

- Arranques do queim.
- Temp. func. queim.
- Pressão da água
- Código funcion.

---

**Célula de combustível**

---

- Estado
- Dados energéticos
  - Produção
  - Consumo
- Economia de CO<sub>2</sub> (kg)
- Horas de funcionamento
- Parâmetros de rede
  - Prot.o contra descida tensão
  - Prot. contra alta tensão U>
  - Prot. contra descida frequência
  - Prot. contra alta frequência

---

**Bomba de calor a gás**

---

- Funcion. atual
- Arranques do queim.
  - Total (desde CEF) (desde colocação em funcionamento)
  - Ano (últimos 365 dias)
  - Mês(últimos 30 dias)
  - Dia (últimas 24 h)
- Temp. func. queim.
  - Total (desde CEF) (desde colocação em funcionamento)
  - Ano (últimos 365 dias)
  - Mês(últimos 30 dias)
  - Dia (últimas 24 h)
- Funcionamento silencioso

---

**Consumo de energia**

---

- 24h: aquec. gás
- 24h: aquec. eletr.
- 24h: água quente gás
- 24h: água quente eletr.
- 30d: aquec. gás
- 30d: aquec. eletr.
- 30d: água quente gás
- 30d: água quente eletr.

---

1) Apenas disponível se estiver instalado um sensor da temperatura exterior por rádio.

2) Apenas disponível, caso exista um módulo de comunicação (por ex. MB LAN) ou um sistema eletrónico de aparelhagem com interface de comunicação integrada.

3) Apenas disponível sem módulo de cascata (por ex. MC 400) em determinados tipos de equipamento térmico.

Bosch Termotecnologia SA  
Av Infante D. Henrique  
Lote 2E e 3E  
1800 - 220 Lisboa

Tel.: 21 850 00 98  
Fax: 21 850 01 61  
[www.junkers.pt](http://www.junkers.pt)